

DH 10

Zur mobilen Sprachaufzeichnung
For Mobile Speech Recording
Gebrauchsanleitung
Operating Instructions



UHER
professional

Die Bedienelemente
The Controls



- | | |
|---|--|
| 1 CF-Kartenschacht CF card slot | 9 Anschluß ext. Microfon Connection to ext. microphone |
| 2 Anzeige für Auf- zeichnung Record LED | 10 Ladekontakte/ PC-Interface Charging contacts/ PC interface |
| 3 Löschen Clear | 11 Mikrophon Microphone |
| 4 Display | 12 Lautstärke Volume |
| 5 Aufnahme Record | 13 On/Off/Mode |
| 6 Rücklauf Rewind | 14 Vorlauf Forward |
| 7 Wiedergabe/Stop Play/Stop | 15 Auswurf CF-Card Eject CF card |
| 8 PC-Interface PC interface | 16 Markierung Marking |

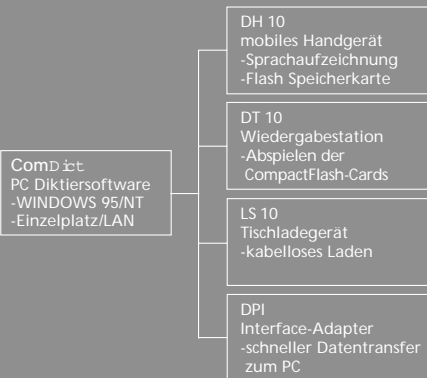
Die Display-Symbole
The Display Symbols



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Datum Date | 5 Batterie Füllstand Battery level |
| 2 Freier Speicher Available memory | 6 Manage-Mode |
| 3 11 stellige Multifunk- tionsanzeige (MFA) 11 position multi- function display | 7 Aufnahme-Modus Record-Mode |
| 4 Anzeige von Stunde:Minute oder Minute:Sekunde Display of hour:minute or minute:second | 8 Aufnahme Record |
| | 9 Wiedergabe Play |
| | 10 Markierung Marking |
| | 11 Lautstärke Volume |

UHER - DH 10 Zur mobilen Sprachaufzeichnung

Sie haben eine gute Entscheidung getroffen! Mit dem Kauf Ihres UHER - DH 10 zur mobilen Sprachaufzeichnung haben Sie den Grundstein für ein komplettes Sprachverarbeitungssystem modernster, digitaler Technik gelegt. Die innovative Technologie auf Basis der CompactFlash-Card (CF-Card; Datenerhalt ohne Stromversorgung), einem neuen, internationalen Industriestandard für Flash Speicherkarten, gibt Ihnen die Sicherheit, langfristig und professionell, digitale Sprachverarbeitung zu nutzen. Ausbau zum kompletten System und aktuelle Ergänzungen sind jederzeit möglich. Dafür sorgt Ihr UHER-Systempartner, der Ihnen Ihr DH 10 geliefert hat. Das ganze System im Überblick:



Inhalt

- 3 Vorbereitung
- 4 Ihr erster Text
- 5 Grundeinstellungen
- 10 Aufnahme-Modus (Record mode)
- 13 Text- und Diktatverwaltung (Manage mode)
- 15 Zusammenfassung
- 19 English text

Die Vorbereitung Ihres DH 10

Prüfen Sie gleich beim Auspacken, ob Sie alle Teile erhalten haben:
DH 10, CF-Card, Tasche, Gebrauchsanleitung.

Zuerst legen Sie die Batterien (Alkaline Typ AAA) entsprechend der Kennzeichnung im Batteriefach ein. Als Zubehör bieten wir Ihnen die Tischladestation LS 10 zur Verwendung von Akkus (siehe S.18, Zubehör). Bei Verwendung von Akkus laden Sie diese zunächst im Gerät mit der Tischladestation LS 10 (ca. 4 Stunden).

Nun stecken Sie die **CF-Card** in den Schacht (1) an der Geräteoberseite entsprechend der Pfeilrichtung auf dem Kartenlogo. Mit dem seitlichen Schieber (15) kann die CF-Card angehoben und entnommen werden.

Einschalten

Zur Inbetriebnahme drücken Sie die Taste **On/Off/Mode (13)** länger als eine Sekunde und Ihr DH 10 ist startbereit.

Die Tasten- und Schalterfunktionen, sowie alle Display-Anzeigen sind auf den Abbildungen der ausklappbaren Seiten zu sehen.

Blinkt die Anzeige **DATE** im Display, dann überprüfen Sie, ob die Uhrzeit richtig eingestellt ist. (siehe Grundeinstellungen Uhrzeit und Datum, S. 7).

Bitte schützen Sie Ihr Gerät vor:

- direktem Sonnenlicht
- Staub
- Feuchtigkeit
- extremer Kälte und Hitze

Uhrzeit und Datum (SEt CLOCK)

Durch Drücken der Taste Play/Stop ► kommen Sie in die Anzeige: H:MIN:SEC.

Mit den Tasten Vor- ►► oder Rücklauf ◀◀ wählen Sie die einzustellenden Bereiche: Stunde, Minute, Sekunde, Tag, Monat und Jahr. Die einzustellende Zahl blinkt.

Mit den Tasten Play/Stop ► und Markierung ◀ wählen Sie dann jeweils die aktuelle Zahl.

Mit der Taste Rec ● beenden Sie diese Programmierung bzw. können nochmals beginnen (Anzeige: SEt CLOCK).

Sprachsteuerung (VAC ...)

Steht die Anzeige auf SEt CLOCK, drücken Sie die Vorlauftaste ►► und Sie erhalten die Anzeige: VAC OFF.

Mit den Tasten Play/Stop ► oder Markierung ◀ schalten Sie die Sprachsteuerung ein (ON) oder aus (OFF).

Bei eingeschalteter Sprachsteuerung nimmt Ihr DH 10 in der Daueraufnahme automatisch auf, sobald Sie sprechen; bei Sprechpausen stoppt die Aufnahme. Dadurch geht keine Kapazität verloren, und Sie können Texte aufzeichnen ohne am Gerät schalten zu müssen.

Die Funktion VAC kann jedoch nur bei Daueraufnahme benutzt werden (siehe S.10).

Tasten-Quittungston (bEEP ...)

Steht in der Anzeige VAC OFF oder ON, drücken Sie die Vorlauftaste ►► und Sie erhalten die nächste Anzeige: bEEP

Mit den Tasten Play/Stop ► und Markierung ◀

schalten Sie die gewünschte Lautstärke des Tasten-Quittungstones in vier Stufen ein oder schalten auf OFF, wenn Sie ohne Quittungston arbeiten wollen. Die entsprechend eingestellte Lautstärke wird wiedergegeben.

Steuerung der Display-Beleuchtung (LIGHt ...)

Steht in der Anzeige bEEP ..., drücken Sie die Vorlauftaste ►► und Sie sind in der Anzeige: LIGHt ...

Mit den Tasten Play/Stop ► oder Markierung ◀ können Sie aus drei Möglichkeiten wählen:

ON = Die Display-Beleuchtung schaltet sich bei beliebigem Tastendruck immer ein.

NIGHT = Sie schaltet sich nur bei Dunkelheit ein.

OFF = Keine Display-Beleuchtung.

Automatische Abschaltung (OFF ...MIN)

Steht in der Anzeige LIGHt ..., drücken Sie die Vorlauftaste ►► und Sie erhalten die Anzeige:

OFF 1 MIN.

Mit den Tasten Play/Stop ► oder Markierung ◀ stellen Sie die Zeit, nach der Ihr DH 10 automatisch abschaltet, zwischen 1 und 30 Minuten ein.

Anzeige der Software-Version (VErS ...)

Steht in der Anzeige OFF ...MIN, drücken Sie die Vorlauftaste ►► und Sie erhalten im Display die Information, mit welcher Software-Version Ihr DH 10 arbeitet. Es handelt sich hierbei um eine Information ohne Einstellmöglichkeit.

Formatieren der CF-Card (FOrMAT CArd)

Steht in der Anzeige VErS ..., drücken Sie die Vorlauftaste ►► und Sie erhalten die Anzeige FOrMAT CArd. Mit dieser Grundeinstellung

formatieren Sie Ihre CF-Card und löschen alle Daten auf der Karte. Die Grundeinstellungen des Gerätes werden dadurch nicht verändert.

Drücken Sie die Taste Play/Stop ► und im Display erscheint die Anzeige SURE:PLAY. Durch erneutes Drücken der Taste Play/Stop ► wird die Karte formatiert. Im Display erscheint für kurze Zeit FOrMAT und danach rEAdY; die Formatierung ist beendet.

Schützen der Karte (PrOtEcT ...)

Steht in der Anzeige FOrMAT CArd, drücken Sie die Vorlauftaste ►► und das Display zeigt PrOtEcT OFF.

Mit der Play/Stop ► oder Markierungstaste ◀ schalten Sie zwischen Ein (ON) und Aus (OFF). Wenn Sie mit eingeschaltetem Kartenschutz arbeiten, kann Ihre CF-Card auf keinem anderen DH 10 abgespielt, bzw. generell benutzt werden.

PC-Übertragung (trANSFEr)

Steht in der Anzeige PrOtEcT OFF oder ON, drücken Sie die Vorlauftaste ►► und Sie erhalten die Display-Information trANSFEr. Diese Funktion benötigen Sie für die Arbeit im Sprachverarbeitungssystem zur Übertragung des Karteninhaltes zum PC (siehe Umschlagseite).

Während dieser Grundeinstellungen kann sich Ihr DH 10 z.B. durch eine längere Bedienungspause abschalten. Prüfen Sie die eingestellte automatische Abschaltungszeit. Gegebenenfalls längere Zeit wählen.

Das Grundeinstellungsmenü verlassen Sie durch Drücken der Taste On/Off/Mode (13).

Aufnahme-Modus (Record mode)

Ihr DH 10 bietet zwei Textaufnahmefunktionen:

-Die Schnellstart-Funktion

Durch Gedrückthalten der Taste Rec ● wird aufgezeichnet. Lassen Sie die Taste los, stoppt die Aufnahme, und durch erneutes Gedrückthalten setzen Sie diese fort.

-Die Daueraufnahme

Drücken Sie die Taste Markierung ◀ und sofort die Taste Rec ●. Nun wird ohne Halten einer Taste aufgezeichnet, bis Sie durch Drücken der Play/Stop-Taste ▶ beenden. In der Daueraufnahme ist je nach Grundeinstellung die Sprachsteuerung (VAC) aktiv.

Bearbeitungsmöglichkeiten

Einfügen und Überspielen

Durch die Digital-Technik ist es möglich, an jeder beliebigen Textstelle Einfügungen aufzuzeichnen. Ob Sie im Einfüge- oder Überspielmodus arbeiten, zeigt die erste Stelle im Display (ganz links) an: Anzeige: I (Insert) = Einfügemodus
Anzeige: O (Overrecording) = Überspielmodus
Durch kurzes Drücken der Clear-Taste (3) schalten Sie diesen Modus um.

Text einfügen

Mit der Vor- ▶ bzw. Rücklaftaste ◀ gehen Sie auf die Textposition, an der die Einfügung gesprochen werden soll. Stoppen an der entsprechenden Position durch Drücken der Taste Clear (Löschen) (3). Taste Rec ● halten, sprechen und am Ende der Einfügung loslassen, und schon haben Sie eine beliebig lange Textpassage an der richtigen Stelle eingefügt.

Text übersprechen

Die erste Stelle im Display zeigt: O. Mit der Vor- ▶ oder Rücklaftaste ◀ gehen Sie auf die Textposition, ab der übersprochen werden soll. Im Aufnahmehodus (Taste Rec ●) übersprechen Sie jetzt den vorhandenen Text. Es ist sichergestellt, daß ein nachfolgendes, separates Diktat mit anderer Nr. nicht gelöscht wird.

Texte abhören

Grundsätzlich starten und stoppen Sie die Wiedergabe mit der Play/Stop-Taste ▶.
Die Lautstärke verändern Sie in vier Stufen mit der seitlichen Taste (12). Ihr DH 10 kann sogar mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten wiedergeben. Ob schneller oder langsamer abgespielt wird, beeinflussen Sie nur über die Taste Play/Stop ▶.
Halten Sie diese Taste beim Starten länger als eine Sekunde, wird schrittweise schneller abgespielt (bis 200%), erneutes Drücken verlangsamt (bis 50%).

Texte löschen

Wenn Sie ab einer bestimmten Stelle bis zum Textende löschen möchten, drücken Sie die Clear-Taste (3) an dieser Position länger als eine Sekunde. Es folgt die Sicherheitsabfrage; d.h. es ertönt ein Doppelton und im Display erscheint: SUR E CLEAR. Jetzt drücken Sie nochmals auf die Clear-Taste (3), bis ein längerer Ton die erfolgreiche Löschung bestätigt.
Möchten Sie ein Wort oder einen Abschnitt exakt im Text löschen, halten Sie die Clear-Taste (3) bei laufender Wiedergabe gedrückt. Sie hören, was Sie löschen.

Wenn Sie das Ende der zu löschenden Passage erreicht haben, lassen Sie die Clear-Taste (3) los. Die Reaktionszeit ist durch eine kleine Verzögerung in dieser Funktion berücksichtigt.

Zusatzmöglichkeiten im Aufnahmehodus

Als professionelles Aufnahmegerät bietet Ihr DH 10 speziell für den anspruchsvollen Diktateinsatz eine Fülle von sinnvollen Zusatzfunktionen, die Ihre Arbeit erleichtern.

Markierungstaste ◀

Die Markierungstaste ◀ ermöglicht in Verbindung mit anderen Tasten folgende Funktionen:
-Markierungstaste ◀ und dann Taste Rücklauf ◀ drücken, bewirkt Rücksprung zum Diktatanfang.
-Markierungstaste ◀ und dann Taste Vorlauf ▶ drücken, bewirkt Sprung zum Diktatenende.
-Markierungstaste ◀ und dann Taste Play/Stop ▶ drücken, setzt den Anfang eines neuen Diktates fest.

Hierbei wird die fortlaufende Diktatnummer (1-999) vergeben, sowie Datum und Uhrzeit des Diktatbeginns gespeichert.

Markierungstaste ◀ und dann Taste Clear (3) etwas länger drücken, bewirkt die Löschung des aktuellen Diktates bis zum Ende, sowie aller nachfolgenden Diktate. Auch hierbei erfolgt die beschriebene Sicherheitsabfrage.

Text- und Diktatverwaltung (Manage mode)

Der Manage-Mode dient zur Verwaltung und nachträglichen Bearbeitung aller Texte und Diktate. Durch kurzes Drücken der On/Off/Mode-Taste (13) schalten Sie in diesen Bereich.

Suchen eines Textes oder Diktates

Mit der Play/Stop-Taste ► starten bzw. stoppen Sie die sogenannte Scan-Funktion.

Es wird jeweils der Anfang (10 Sek.) des aktuellen und aller folgenden Texte wiedergegeben.

Mit den Tasten Vor- ►► und Rücklauf ◀◀ blättern Sie in beide Richtungen durch alle Aufzeichnungen. Sie sehen jeweils die Diktat-Nummer und die Länge in Minuten und Sekunden.

Wenn Sie Texte oder Diktate auf Basis von Datum und Uhrzeit suchen möchten, schalten Sie mit der Markierungstaste ⇐ auf diese Anzeige um. Drücken Sie die Markierungstaste ⇐ erneut, werden wieder Nummer und Länge angezeigt.

Löschen eines Textes oder Diktates

Auch im Manage-Mode können Sie gezielt einen Text oder ein Diktat löschen. Der im Display angezeigte Text (z.B. L 3) wird durch Drücken der Clear-Taste (3) mit der bereits beschriebenen Sicherheitsabfrage gelöscht. Der freigewordene Platz (L 3) kann wieder verwendet werden.

Nachträgliche Bearbeitung

Vom Manage-Mode können Sie sofort in den Aufnahme-Mode zurückschalten. Wenn Sie den Text, den Sie weiterbearbeiten (z.B. korrigieren) möchten, gefunden haben, schalten Sie durch kurzes Drücken der On/Off/Mode-Taste (13) zurück.

Man befindet sich am Textanfang, was im Display durch 0:00 angezeigt wird. Wollen Sie den Text anhören, dann drücken Sie die Taste Play/Stop ► . Wollen Sie weiteren Text aufnehmen, dann drücken Sie die Taste Rec ● und die Aufnahme beginnt am Ende des vorhandenen Textes. Jetzt arbeiten Sie wie gewohnt im Aufnahme-Mode weiter.

Sie können auch direkt einen neuen Text beginnen, wenn Sie im Manage-Mode sind.

Drücken Sie einfach die Taste Rec ● und sprechen Sie ihren Text. Dieser Text erhält automatisch die nächstfolgende Nummer.

CF-Card identifizieren

Bei Verwendung mehrerer CF-Cards oder in einer Organisation, in der mehrere DH 10 im Einsatz sind, empfiehlt es sich, die Karten mit einer Identifizierung zu besprechen. Die erste Text oder Diktat-Nummer ist mit Id gekennzeichnet.

Schalten Sie im Manage-Mode mit der Taste Rücklauf ◀◀ ganz zurück, bis die Anzeige Id erscheint.

Jetzt schalten Sie durch Drücken der On/Off/Mode-Taste (13) in den Aufnahme-Modus, drücken die Taste Rec ● und sprechen Ihre Identifizierung (z.B. Namen, Abteilung, Kostenstelle, Datum u.ä.). Diese Information hört die Schreibdame oder Sekretärin, die Ihre Karte bearbeitet, zuerst.

Ausschalten

Das Gerät schaltet sich entweder nach der eingestellten, automatischen Abschaltung (Grundeinstellungen S.8) oder durch Doppelklick der On/Off/Mode-Taste (13) aus.

Zusammenfassung

Sie haben jetzt alle Möglichkeiten der professionellen Sprachverarbeitung mit Ihrem DH 10 kennengelernt. Abschließend erklären wir Ihnen mögliche Hinweise und Fehlermeldungen, die im Display angezeigt werden können.

Meldungen zur CF-CARD

Insert Card = Keine Karte eingelegt oder nicht richtig eingesteckt.

Protected = Diese Karte wurde auf einem anderen Gerät geschützt.

Format = Sie sollten diese Karte formatieren, um sie optimal nutzen zu können.

No CF-Card/Card changed = Die Karte wurde während eines Vorganges (z.B.: Aufnahme, Wiedergabe) herausgenommen.

CF ERR num = Verwenden Sie zunächst eine neue CF-Card oder wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

Es können nur Alkaline-Batterien der Typen AAA und folgende Nickel Metall-Hybrid (NiMH)-Akkus verwendet werden:
-Panasonic HHR-50 AAAB5 (500mAh)
-SAFT NiMH VH AAA HR 10/43 (550mAh)
Alkali- und NiMH-Zellen dürfen nicht gemischt werden!

Externe Anschlüsse

Microfonbuchse: Mono-Klinkenbuchse (2,5 mm).

Seriell Interface: Stereo-Klinkenbuchse (2,5 mm) zus. 2 Kontakte an der Unterseite, wenn Daten über die Ladestation übertragen werden.

Ladekontakte: 2 Kontakte an der Unterseite (für Verwendung in der Tischladestation).

Reinigen des DH 10

Zur Reinigung des Handgerätes ist es nur notwendig, die äußeren Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Bitte reiben Sie Ihr DH 10 nie mit einem trockenen Tuch ab, da durch die entstehende elektrostatische Aufladung Staub besonders stark angezogen wird.

Nebengeräusche

Trotz Einhaltung aller Forderungen zur Verhinderung von elektromagnetischen Störungen, kann es bei der Aufzeichnung in der Nähe von anderen elektrischen Geräten zu Störungen kommen (Computer, Fax, Fernseher, Energiesparlampen...). Insbesondere in unmittelbarer Nähe eines Handys können, bedingt durch die hohe Sendeleistung, unangenehme Nebengeräusche auftreten.

Tonqualität

Abhängig vom Ladezustand der Batterien bzw. Akkus kann sich die Wiedergabequalität verändern.

Wichtige Hinweise zu Batterie und Akku

Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Batterien bzw. Akkus, da ansonsten Beschädigungen des Gerätes nicht ausgeschlossen sind und Ihr Garantieanspruch erlischt.

Versuchen Sie nicht Alkali-, Lithium- und andere nicht aufladbare Batterien zu laden.

Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen und Marken zusammen.

Achten Sie auf korrekte Ausrichtung des Plus- und Minuspols beim Einlegen in das Gerät.

Verwenden Sie keine Batterien oder Akkus deren Mantel Beschädigungen aufweist.

Wenn Ihr DH 10 längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie die Batterien entnehmen.

Original-Zubehör

Verwenden Sie bitte nur Original-UHER-Zubehör, damit Sie stets problemlos mit Ihrem DH 10 arbeiten können.

| | |
|------------------|-----------------|
| Ladeschale LS 10 | Best.nr.: 03621 |
| CF-Card 2 MB | Best.nr.: 06701 |
| CF-Card 4 MB | Best.nr.: 06702 |
| Ansteckmikrofon | Best.nr.: 04018 |
| Telemic 2 | Best.nr.: 04027 |
| Akku | Best.nr.: 02877 |

Über alle System-Ergänzungen und Zubehörteile informiert Sie gerne Ihr UHER-Fachhändler oder Sie wenden sich direkt an:

**UHER Informatik GmbH
Braunschweig**

Tel.: 0531 / 28 190-10

Fax: 0531 / 28 190-19